



**HAMURIN** Hamura City Mascot

# HAMURA NEWS



July 15<sup>th</sup>, 2019

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)  
5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Published by: *Hamura City*

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: [s102000@city.hamura.tokyo.jp](mailto:s102000@city.hamura.tokyo.jp)

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/3-17-2-0-0.html>

## COMMUNITY

羽村市.キルギス共和国友好親善コンサート

### <HAMURA CITY AND KYRGYZ REPUBLIC MUSIC CONCERT>

Hamura City and Kyrgyz Republic will have concert to show mutual friendships and you may feel the wind of the meadow from music.

Day and Time: August 18<sup>th</sup> (Sun) 4PM~ (door open 3:30PM)

Place: Yutorogi Main Hall

Capacity: 700

Fee: Ault ¥1,000, Age 4~high school students ¥300 and free for under age 4

Performances:

- Ms. Grumu.Kassimbaeva who is famous Kyrgyz Republic blind singer
- Mr. Mita, Ryo who is Japanese ballad singer and Friendship ambassador of Kyrgyz Republic
- Kyrgyz Republic traditional folk instruments performances.

Hosted by: Hamura City and Hamura City The education of board

Ticket sale: Start from July 15<sup>th</sup> (Mon, holiday) 9AM~8PM at Yutorogi (close Mondays exclude holidays)

Inquiries: Yutorogi ☎042-570-0707

平和啓発事業

### < Peace Promotion Projects ~ Various Exhibitions >

Almost 74 years have passed since the end of World War II. August 15<sup>th</sup> is the commemorative day observing this historical event. Hamura City is holding several events to memorize this, and wishes that this will promote the peace efforts among family, neighborhoods, and friends. You are welcome to participate.

#### ❖Featured Exhibition❖

Material depicting the devastation of war will be on display. Place: Reception at Main Library

Fee: Free No reservation is necessary. Please come directly to site.

Date: August 3<sup>rd</sup> (Sat) ~18<sup>th</sup> (Sun) 9AM ~ 8PM (closed on 5<sup>th</sup>(Mon) and on 15<sup>th</sup> (Thu))

There are pictures books and movies to let people know respectable peace.

Date: August 3<sup>rd</sup> (Sat) Capacity: Frist 40 for each program

Place: Yutorogi 2F Kozashitsu 1

- Picture books voiced readings 1PM~
- Movies ~ 2 movies one is from 1:25Pm, the other one is from 2PM.

「青梅.羽村ピースメッセンジャー」発遣報告会

#### ❖Peace Promotion Activities❖

≈ Peace Workshop Report ≈

Junior High Student Peace Messengers who were peace messengers for the Hiroshima Peace Project from Hamura City and Ōme City will combine their experiences with discussions about peace to create a collective peace message, and will present their accomplishments. The project included participating in the Hiroshima Peace Gathering, peace site visitation, and listening to the testimony of atomic bomb survivor.

Date: August 18<sup>th</sup>(Sun)      Place: Netstamago Center (Ome city culture communication center)  
Capacity: first 200      No reservation needed      Time: 1:30PM ~ 2:30PM

≈ August 15<sup>th</sup> is the End of the World War II Day ≈

A silent prayer 1 minute in unison wishing for eternal world peace is made at noon on the End of the World War II Day to send prayers and condolences to each of the precious lives lost to the war, and toward the Hiroshima and Nagasaki Atomic Bombing Victims. We appreciate your cooperation.

Inquiries: Kikaku Seisaku Ka ☎Ext. 314



しここのための日本語～日本国際協力センター

### < Training Course for Promoting Stable Employment of Foreign Residents >

Japan International Cooperation Center provides training course for foreign residents, this course teaches Japanese that is used in work situations, toward promoting stable employment. There are 5 levels courses:

Level 1	This class is for people who are studying Japanese for the first time, who can speak a little Japanese but cannot read and write Hiragana and Katakana very well.
Level 2	This class is for people who can read and write Hiragana and Katakana and has studied a little Japanese before.
Level 3	This class is for people who can read and write Hiragana, Katakana and simple Kanji characters and can carry on conversations in Japanese fairly well.
Level 4	This class is for people who have Japanese language skills roughly equivalent to completion of Level 3.
Level 5	This class is for people who have Japanese language skills roughly equivalent to completion of Level 4 or Japanese Language Proficiency Test N3.

Eligibility: Status of residence ~ Spouse or child of Japanese national, Permanent resident, Spouse or child of permanent resident, Long term resident.

\*\* Please check Inquiries for future courses for early registration.

Inquiries: Please check to Hello Work (the Public employment Security Office) in your area,  
JICE Website [http://sv2.jic.org/tabunka\\_kenshu/tabunka\\_j2\\_gaiyo.htm](http://sv2.jic.org/tabunka_kenshu/tabunka_j2_gaiyo.htm) and  
Ome. Akishima office – address 18, Hon-cho, Fussa-shi, JR Fussa Station walking 10 minutes.

外国人児童、生徒相談

### Counseling and Consultation Service for Foreign School Children

The consultation service about education is provided for pupils, students and parents who are living, working or studying in Tokyo.

Mainly on:

- Japanese school systems
- Enrollment to public schools including elementary, junior high, and Tokyo Metropolitan high school.
- Adaptation to school life.

Languages available: English, Chinese, Korean

Consultation in English, Chinese and Korean: Every Friday 1PM~5PM (will be accepted by 4PM)

- On the phone ~ ☎0120-53-8288 (on education in general)  
☎03-3360-4175 (on enrollment to high-school, academic path)

- In-Person ~ Reservation by phone required

\*Closed for national holidays, year end and New Year holidays

\*Free of charge.

Inquiries: Tokyo Metropolitan Education Consultation Center ☎0120-53-8288

Website <http://www.e-sodan.metro.tokyo.jp>

## THE 44<sup>th</sup> HAMURA SUMMER FESTIVAL



Date & Time: July 27<sup>th</sup> (Sat), 28<sup>th</sup> (Sun), 3PM ~ 8:30PM

Place: JR *Hamura* Station East Rotary West Rotary areas

Traffic Restrictions: East Exit: both days 2PM ~ 9PM West Exit: both days 3PM ~ 6PM

\* July 27<sup>th</sup>(Sat): in case of rain, some events will be postponed to the 28<sup>th</sup> (Sun).

\* July 28<sup>th</sup> (Sun): in case of rain, the festival will be cancelled.

◆ Inquiries: *Hamura Natsumatsuri Jikkou Iinkai, Sangyo Shinko Ka* Ext.655 and *Hamura-shi Shoukoukai*  
☎042-555-6211

◆ Hosted by: *Hamura Natsumatsuri Jikkou Iinkai* ◆ Cooperation From: Tama Cable News Network

◆ Co-hosted by: *Hamura City, Hamura City Society of Commerce and Industry, Hamura City Tourism Association, Hamura City Federation of Community Associations, Hamura City Commerce Cooperative, Federation of Hamura Senior Residents Club, Hamura City Sports Association, Nishitama Agricultural Association*

### Theme of This Year < “Vitality” >

To commemorate the 44<sup>th</sup> Anniversary of the *Hamura* Summer Festival, the event features artistic displays, colorful illumination display at night, samba, etc.. Enjoy the fantastic wonders of this year`s festival.

### <Light Display at Hamura Station>

July 19<sup>th</sup> (Fri) ~ 26<sup>th</sup> (Fri) 7PM ~ 11PM At the JR Hamura Station East Rotary and West Exit Special Event Site!  
(On the days of the festival, the illumination display will be flashing.)

### < Festival Photo Contest >

We are accepting photos taken during the festival to be entered in a contest. Picture sizes which will be accepted: 130mm x 180mm or 254mm x 305mm.

Submit work to: *Hamura Shi Shougyou Kyoudou Kumiai* ☎042-555-5421 〒205-0014 1-1-8 *HaneHigashi*,  
*Hamura* City. By August 16<sup>th</sup> (Fri) NOON

### < The Logo Design >

Each year, the logo design for the Summer Festival is designed by the Elementary and Junior High School Children. The theme of the summer festival “Vitality” is designed in their works.

All of the works will be on display at the *Yutorogi* Exhibition Room from July 24<sup>th</sup> (Wed) ~ July 31<sup>st</sup> (Wed).

### < Electricity for the Festival is Earth Conscious Green Energy >

1,000 KW of power used for the Summer Festival is supplied by green energy generated by solar panels!

### Please Note:

- **Bus & Taxi pick-up points within the event site will be temporary relocated. Please check.**
- There is no car parking available. Please refrain from coming to the event by cars.
- Event visitors with bicycles are advised to park their bicycles at *Fujimi* Elementary School Ground/Gonokami.

### ◆ Temporary Change of *Hamuran* Bus Routes

The bus stops within the event site will not operate on the event dates during the traffic restriction time:  
*Hamura* Station East Side: Both event days, 2PM ~ 9PM

The buses will not stop at *Hamura-eki Higashiguchi* (Map<sup>1</sup>), *Fujimi Shougakkou Iriguchi* (Map<sup>2</sup>), and *Hamura-eki Iriguchi* (Map<sup>3</sup>). All the buses will depart from / arrive at *Gonokami 1choume* bus stop (map<sup>4</sup>), and will operate by the *Hamuraeki Higashiguchi* bus stop schedule.

The buses will not stop at *Hamura-eki Nishiguchi* (Map<sup>5</sup>). A replacement temporary bus stop will be set up (map<sup>6</sup>), and the buses on this route will operate by the *Hamura-eki Nishiguchi* bus stop schedule.

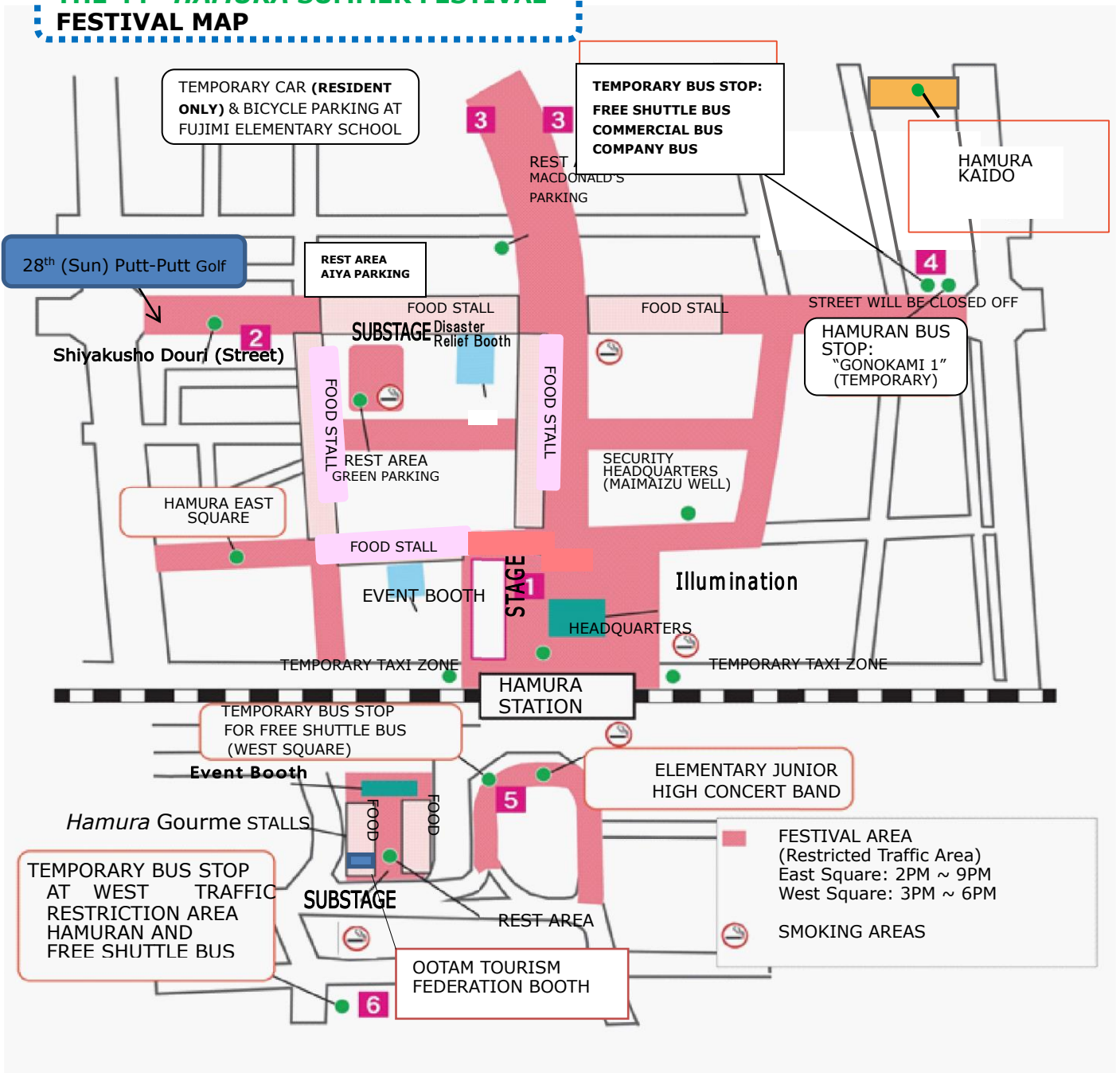
◆ **Free Shuttle Bus for the Event**

Time: 2PM ~ 9:30PM    Routes: a route map will be on the city website and newspapers

Course: ① *Sakaechou-Ozaku* (栄町・小作) course, ② *Shinmeidai-Fujimidaira* (神明台・富士見平) course, ③ *Hanenaka-HamuraSeki-Kawasaki-Seiryuu* (羽中・羽村堰・川崎・清流) course, ④ *Ozakusakashita-Hanekami* (小作坂下・羽加美) course

- Please check Hamura City official website to get details about schedules.

**THE 44<sup>th</sup> HAMURA SUMMER FESTIVAL FESTIVAL MAP**



## THE 44<sup>th</sup> HAMURA SUMMER FESTIVAL PROGRAM SCHEDULE

<b>July 27<sup>th</sup> (Sat), 2019</b>		
<b>Events</b>	<b>Place</b>	<b>Time</b>
Opening Attractions Music Performances by <i>Hamura Daiichi</i> Junior high school brass band	JR Hamura Station East Rotary and/or Station Street ( <i>Ekimae Dori</i> )	3:00PM ~ 3:15PM
Opening Ceremony		3:15PM ~ 3:30PM
Youth Parade		3:40PM ~ 4:10PM
<i>Minyou Nagashi</i> (Japanese Folk Dance)		4:10PM ~ 4:50PM
<i>Ninba Odori</i> (Japanese Folk Dance) <i>Mandou Gyouretsu</i> (Lantern March)		5:00PM ~ 7:20PM
<i>Awa Odori</i> (Japanese Folk Dance)		7:30PM ~ 8:00PM
Music Performances by Elementary and Junior School Students	JR Hamura Station West Rotary	3:45PM ~ 5:15PM
Samba Shows		5:30PM ~ 6:00PM
<b>July 28<sup>th</sup> (Sun), 2018</b>		
<b>Events</b>	<b>Place</b>	<b>Time</b>
Samba Parade by Misto Quente Consereia	JR Hamura Station East Rotary and/or Station Street ( <i>Ekimae Dori</i> )	3:40PM ~ 4:15PM
Samba Parade by Tokyo University of Foreign Studies Brazilian Culture Club		4:25PM ~ 5PM
Samba Parade by ICU Lambs		5:10PM ~ 5:45PM
Samba Parade by Uniao Dos Amadores		5:55PM ~ 6:30PM
Closing Attractions LI Friends Live Performance		6:50PM ~ 7:25PM
Closing Ceremony		7:25PM ~ 7:40PM
Live <i>Hamura Dai-ni Jr Hi</i> , various Elementary School Band Performances	JR Hamura Station West Rotary	3:30PM ~ 5:00PM



<b>FESTIVAL SUB STAGE, and Other Attractions</b>		
Various Individual Performances	Substage at East and West Areas	3:00PM ~ 8:00PM
<i>Matsuri Bayashi</i> (traditional festival band)	both days	3:00PM ~ 8:30PM
East Side of JR Hamura Station Festival.	both days	3:00PM ~ 8:00PM
<i>Hamura Gourmet</i>	JR Hamura Station West Rotary (West Event Booth)	3:00PM ~ 8:30PM
Festival Stalls and Disaster Relief Booth	both days	3:00PM ~ 8:30PM
Putt-putt Golf	28 <sup>th</sup> (Sun)	4:00PM ~ 7:00PM
<i>Gion Bayashi</i> (traditional festival band)	28 <sup>th</sup> (Sun)	5:00PM ~ 7:00PM

ポイ捨て禁止等条例 (市内全域でマナーアップ)

### < Hamura City Ordinance Prohibiting the Littering and Smoking in Public Space >

Hamura City has an ordinance pertaining to the prohibition of littering garbage and leaving dog feces, and designation of the Public Non-smoking Area. The amount of litter collected has decreased, however the continued observance of this ordinance by each person is requested.

We hope that the law will not be necessary in the future, and we also hope that our city will become a place where one can be healthy and live in safety.

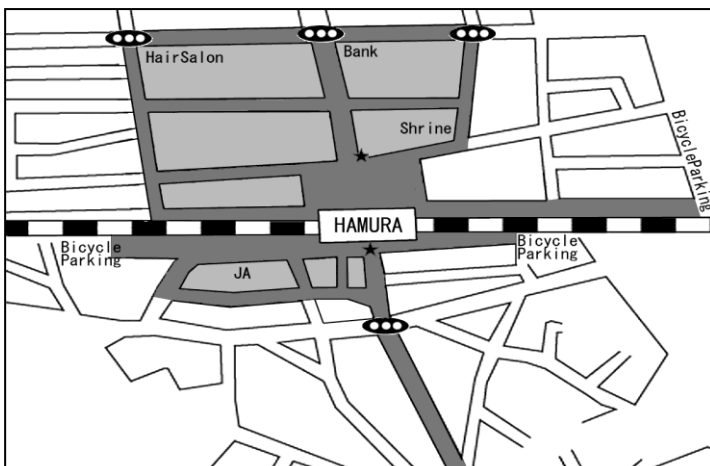
Violations are: ①[Prohibition of Littering Garbage and Leaving Dog Feces] (city wide)

② [Designation of the Public Non-Smoking Area]

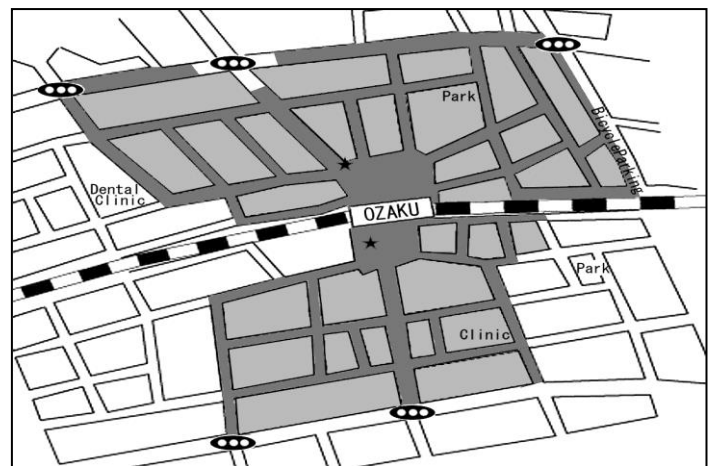
¥5,000 yen will be charged as a fine for violation of these articles, and not complying when warned.

On these maps, the colored streets and sections indicate the areas where smoking is prohibited in outdoor places under this ordinance. The designated smoking spots are indicated by ★ marks on the map

Inquiries: Kankyou Hozen-Ka, ☎Ext. 226



Hamura Station



Ozaku Station

2019年度 子ども体験塾「子ども国際交流音楽祭」

### < Musical Experience for Children "International Children's Music Festival" in 2019 >

The *Tama Tousho Koueki Renkei Katsudou Jyosei Project* Foundation will sponsor the International Children's Music Festival. (Hosted by the Children's International Children's Music Festival Executive Committee)

~ Concert ~

- Junior High School students of Hamura City and neighboring cities (Hinohara Village, Okutama Town) will come together to form a choir. They will have a cultural exchange with the musicians from Vienna.
- The Vienna Philharmonic Orchestra Wood Quintet will perform.

Date: October 14<sup>th</sup> (Mon, Holiday), 5PM ~ 7PM (doors open 4:30PM) Place: Yutorogi Main Hall

Capacity: 800 (Invitation and General Admission 400 each), all reserved seats Fee: ¥1000

Tickets go on sale from July 15<sup>th</sup> (Mon, Holiday).

Elementary students of Hamura City and one adult over 18 years of age can get free admission. Please register at *Yutorogi* to receive this offer. (First 400).

Deadline for Registration: From July 15<sup>th</sup> (Mon, Holiday) ~ Sep 6<sup>th</sup> (Fri) 9AM~8PM.

Preschool age children will not be admitted.

\*If you wish to purchase general admission tickets, please buy them at the *Yutorogi* Center.

Inquiries: *Yutorogi* ☎042-570-0707

## EVENT

観蓮会

### < The Oga Lotus Viewing Event >

The *Oga* Lotuses in the *Negarami-mae Suiden* (paddy fields) can be seen blooming from late July to Early August. They bloom only in early morning, and are said to be cultivated from 2000-year-old seeds back to the revival. At this viewing event, you can experience drinking juice or Sake from a lotus leaf using a stem as a straw (a manner called "*Kayouhai*"), and using leaf lid to have tea at field, a gesture wishing for good health and longevity. Also enjoy the outdoor tea ceremony and fresh local vegetable markets.

- *Kayouhai* and Vegetable market

Date & Time: August 3<sup>rd</sup> (Sat), 6:30AM~7:30AM

- *Nodate* Tea ceremony at field : August 3<sup>rd</sup> (Sat), 6:30AM~8:00AM    Fee: ¥100 per time

Both Place: *Negarami Mae Suiden*

No Reservation Needed.

Hosted by: *Hamura-shi Nougyou Koukeisha* Club

Inquiry: *Sangyou Shinko-ka Nousei-kakari* ☎Ext.663, or *Hamura-shi Kankou Kyokai* ☎042-555-9667

第37回羽村灯籠流し

### < Lantern Floating >

Lantern Floating is the traditional custom in Japan to remember our ancestors and to wish for happiness. This is a day to remind us of how fortunate we are to be alive. Lanterns are released to float on the river. The fee is ¥1,000, and you can inscribe you wish onto the lantern.

Date: August 3<sup>rd</sup> (Sat), 6:30PM ~ 8PM    (In the case of rain, it will be postponed to the 4<sup>th</sup> (Sun)).

Place: *Miyanoshita* Field (parking lots are available)

Inquiries: *Hamura* Lantern Floating Executive Committee

☎090-4932-9181 (*Mochitsuki San*)

東京2020オリンピック聖火リレー

### <Tokyo 2020 Olympic Torch Relay> Arrive *Hamura* City in July 13<sup>th</sup> (Mon) and wanted Runners

- Tokyo Olympic Torch Relay will start from July 10<sup>th</sup> ~ 24<sup>th</sup> in Tokyo Metropolitan and will arrive to *Hamura* City in July 13<sup>th</sup> (Mon).
- Wanted *Hamura* Runners

Date: July 1<sup>st</sup> (Mon) ~ Aug 31<sup>st</sup> (Sat)

Running Distance: about 200m

Eligibility: 1) Individual who was born before Apr. 1<sup>st</sup>, 2008.

2) Individual who has any related or connected with Tokyo Metropolitan

How to apply: Please check website of <https://www.tokyo-runner.jp> for details

Inquiries: Tokyo Metropolitan Olympic Torch Runner Selection Office ☎03-6277-2459 (9AM~6:30PM)

子育て

## CHILDREN

1歳児教室「1歳ちゃん♪ 集まれ〜!」

### < The 1 Year-Old and Parent Get-Together Group July >

The "Happy" Kosodate Chiiki Houkatsu Center (Regional Family Support Center) will hold a get-together for fun class geared toward 1 year old kids and their parents. They will offer tips on how to stop breast feeding or about safety, and the child can play with other children.

Date: July 23<sup>rd</sup> (Tue), from 10:30AM ~ Noon Place: Hoken (Health) Center

Capacity: First 20

Hamura City Residents who have a child at age 1 year old to 14 month old can attend with their child.

Things to Bring: Boshi Kenkou Techou (Maternal Handbook)

Inquiry: Kosodate Sodan Ka Sodan Kakari Ext. 693 (Please call in advance.)

児童扶養手当などの「現況届」の提出を

### **NOTIFICATION OF CURRENT STATUS for CHILD ALLOWANCE and CHILD SUPPORT ALLOWANCE**

Recipients of Child Rearing Allowance (*Jidou Fuyou Teate*) and recipients of Single-Parent Household Medical Support (ひとり親家庭医療費助成) are required to submit the documents to support Notification of Current Status (現況届) in order to maintain an eligibility. Applicable households will be notified by mail by late July.

Term for Acceptance of Documents: From August 1<sup>st</sup> (Thu) ~ 30<sup>th</sup> (Fri),

\*On the following Saturdays and Sundays, applications will be accepted:

August 10<sup>th</sup> & 11<sup>th</sup>, 17<sup>th</sup> & 18<sup>th</sup>

Inquire / File to: Kosodate Shien-ka Shien-kakari on the 2<sup>nd</sup> Floor of City Hall ☎Ext.236

受けていますか、お子さんの予防接種

### **IMMUNIZATION ~ Have Your Children Been Vaccinated Already?**

Immunity which was handed down from mother to child is only effective for a certain period after birth. Immunity against diseases will decline naturally as child grows. If you have lost your questionnaire sheet or have recently moved in to Hamura, please bring your maternal and child handbook to the center to receive assistance.

#### **Notes to be Remembered**

- You must withhold from immunization for term required between vaccinations.
- There are vaccinations which require several injections after certain intervals.
- The age varies depending on the vaccination which will be made. If vaccination is not completed within this age, one must receive it on their own terms and will not be funded. Please visit Hoken Center for assistance.

Inquiries: Hoken Center 042-555-1111 ☎Ext.626

## **MISCELLANEOUS INFORMATION**

ごぞんじですか検察審査会

### **< Committee for the Inquest of Prosecution >**

The "Kensatsu Shinsa Kai" – Committee for the Inquest of Prosecution is the committee whose members are randomly chosen Japanese citizens with the right to vote and their purpose is to examine and review a prosecutor's decisions not to indict cases, and evaluate the prosecutor discretion in the judicial ruling.

When a Committee for the Inquest of Prosecution receives a complaint against a decision not to indict from an individual or a civic organization, they submit a legally binding recommendation to the Prosecutor's Office.

Anyone who has a legal address in Japan is able to make a request to the committee for assessment of a case and to bring it into court for further examination. It is free of charge, and confidentiality is kept. To know



more about this legal system, please consult the *Kensatsu Shinsakai Tachikawa Office* ☎042-845-0292.  
Inquiries: *Kensatsu Shinsakai Tachikawa Office* 〒190-8571 10-4 Midoricho, Tachikawa City and Dial in  
☎042-845-0292

東京都障害者休養ホーム事業

### < **Holiday Lodging Subsidy for Disability Certificate Holders** >

*Hamura* City partially subsidizes accommodation fees for use of facilities which are designated as destinations by the city for holiday lodging for disability certificate holders.

Eligibility: Certificate Holders and up to one person who engages in activities to support their activities

Subsidy Amount: Maximum Amount (per night) to ¥6490 for each adult, ¥5770 for each child,  
and ¥3250 for one accompanying person older than junior high school

Eligible Stay: Subsidy is limited to charge of stay for two nights on any day before March 31<sup>st</sup> of following year.

How to Apply: Nihon Charity Association ☎03-3353-5942, FAX03-3359-7964 (City Hall 1<sup>st</sup> floor offers pamphlets at *Shogai Fukushi Ka*)

ひとり親家庭の就職・転職を応援します

### < **Job Search Support for Single Parents** >

Single mothers and single fathers who are receiving Child-Rearing Allowance (*Jidou Fuyou Teate*) can receive free job search consultation with a Single Parent Independence Support Counselor who will help draw up a scheme for a job search process designed for each individual including a vocational training if necessary.

Make an appointment for consultation. Please contact. City Hall, *Kosodate Shien-ka Shien-kakari* ☎Ext 239

夏期早朝開館のお知らせ

### < **Library Hours will Change During August** >

Term: Aug 1<sup>st</sup> (Thu)~31<sup>st</sup> (Sat)

Main Library will be open from 9:30AM to 8PM, and the *Ozakudai* Branch Library will be open from 10AM to 5PM. The August closing days for both libraries are Mondays & Aug. 15<sup>th</sup> (Thu) of Library Cleaning Day

Inquiries: Main Library ☎042-554-2280

郷土博物館

## **KYODO HAKUBUTSUKAN**

ミニ展示「まゆと私たちの暮らし」

### < **Culture Exhibition and Workshop ~ Silk Reeling from Real Cocoons ~** >

Silk is extracted from the thread produced by a silkworm's mouth. Original old-time spinning tools were used to make "kiito" from this thread. At this workshop, you can experience the making of "kiito". Museum staff offers guided tour through the Sericulture Exhibition in the Folk Museum!

Exhibition Date & Time: July 20<sup>th</sup>(Sat) ~ Aug 31<sup>st</sup> (Sat) Place: *Kyodo Hakubutsukan* Orientation Hall

Workshop: Aug 17<sup>th</sup> (Sat) details will be posted in Aug. 1<sup>st</sup> English *Hamura* News.

### < Study Space at Yutorogi Center for Young Students >

Young students can use the *Sousakushitsu* area at Yutorogi as a study space during the summer between July 23<sup>th</sup> (Tue) ~ August 25<sup>th</sup> (Sun), from 9AM ~ 5PM (closed for NOON ~ 1PM) when it is open. If there are citizens using these spaces for activities by reservation, it may not be available.

Inquiry: Yutorogi ☎042-570-0707

心身障害者医療費助成制度（マル障）の自己負担上限額が変わります

### < Self-Pay Burden- Medical Support System for Physical or Mental Disability Certificate Holders >

As of August 1<sup>st</sup> (Thu), the Physical or Mental Disability Certificate Holders' Self-Pay Burden under the Medical Support System will be revised for households categorized as inhabitant with taxable income. The amount of ¥18,000 per month or ¥144,000 per year is applied as self-pay burden limit for medical charges at each facility. The hospitalization amount of ¥57,600 per month or multiple time(over 3 times) the amount is ¥44,400 monthly. Tax Exempt Households will not be affected by the revision.

Inquiries: Shougai Fukushi Ka, Shougai Fukushi kakari, ☎Ext. 174 / Tokyo To Fukushi Hoken Kyoku Iryo Josei Ka ☎03-5320-4571



ゆるキャラグランプリ 2019 に出場決定！

### < Hamurin, City Mascot Will Enter Mascot Contest 2019 >

Please support *Hamurin* by casting your ballot (Each person can cast one ballot a day).

Voting is from August 1<sup>st</sup> (Wed) 10AM . You can vote on your PC, Tablet, Smartphone, or cellular phone. Please check [*Hamurin* Fan Club] mail magazine [*Hamurin* Fan Club Communication], *Hamura* City official Twitter, Website, Instagram and *Hamura* Program facebook to know the ranking status of *Hamurin*.

- Hamurin was ranking at 51<sup>st</sup> of 507 city mascots in last year, may we all go forward better ranking this year!

Inquiries: *Hamura* City Promotion Section, ☎Ext. 399

## SWIMMING CENTER 042-579-3210

トレーニングルームプログラム

### TRAINING ROOM PROGRAM

ピラティス <Pilates>

Pilates is a physical fitness system, improves flexibility, builds strength and develops control and endurance in the entire body. It puts emphasis on alignment, breathing, developing a strong core, and improving coordination or balance of the work of the inner organs.

Day & Time: Every Friday from 9:30AM ~ 10:30AM

Place: *Dai Ni Kaigishitsu* (2<sup>nd</sup> Conference Room)

Capacity: First 20

Fee: ¥800

Things to bring: Exercise wear, drink, towel, indoor shoes for classes at the training room

※ For participation, please come to the 2F Sauna front counter on the day of each class. (no class on holidays)

**East (Higashi) Children Center ☎042-570-7751 (closed on Thursdays)**

児童館の怪談

**< Spooky Stories in East Children Center...! >**

Come to hear some scary ghost stories.

Date & Time: July 21<sup>st</sup> (Sat) ①10AM~11:30AM ②1:30PM~ 3PM

Eligibility: preschool ~ Elementary Student (Preschoolers must attend with an adult.) Admission: Free

\*No reservation needed

Capacity: first 40

スポーツの日「ボッチャ」をしよう!

**< Sports Day of Boccia >**

Bocce ball, also called bocci or boccie, is a relaxed, safe but strategic game for different age children to play. The object of the game is to roll your bocce balls closer to the pallino (jack) ball than your opponent. Please come to join us for fun!

Date & Time: July 24<sup>th</sup> (Wed) 3PM~ 4PM

Eligibility: Elementary ~ Junior High School Student

**West(Nishi) Children Center ☎042-554-7578 (closed on Tuesdays)**

手作りおもちゃ教室 「くるくるフライヤー」

**< Hand-made Toy Workshop ~ Rounding around Fryer~ >**

Let us make Rounding around Fryer for fun!

Date & Time: August 10<sup>th</sup>(Sat), ①10AM~ ②1PM~ Eligibility: Preschool children ~ Elementary Student

Preschoolers must be accompanied by their guardian.

Fee: Free \*No reservation required \*Toy Repair and consolations are available on this day.

**Yutorogi ☎042-570-0707 closed on Mondays**

ゆとろぎ 子ども映画会

**< Movies for Children >**

Place: Yutorogi Center Date: Aug 4<sup>th</sup> (Sun), 10:30AM~11:30AM Admission: Free

Program: 3 titles Place: 2F Kouzashitsu 1 Capacity: First 81

Supported by: Hamura Eiga Club

Contents are subject to change without notice. \*No reservation needed ☎042-570-0707



**Main Library ☎554-2280 closed on Mondays**

図書館おはなし会

We are having fun story telling events. Come along with your friends or parents and have fun together!

**< Story Telling for Babies >**

Picture story show for babies.

Date & Time: July 17<sup>th</sup> (Wed), 11AM ~

**< Story Telling for Preschoolers >**

Picture books will be read, hand gesture activities will be enjoyed!

Date & Time: August 10<sup>th</sup> (Sat), 11AM~ Fee: Free \*No reservation is required.

**< Story Telling for Elementary School Students>**

Date & Time: July 20<sup>th</sup> (Sat), 11AM~ Eligibility: Elementary Students

**< Story Telling for Children >** at Fujimidaira Branch Library

Picture books will be read, and simple craft class is scheduled.

Date & Time: July 24<sup>th</sup> (Wed), 3PM~ Fee: Free \*No application is required.

動物園

**Zoo**

**< The Last Newborn Penguin in Heisei Year>**

One baby Penguin has been born at the Hamura Zoo in April, *Heisei* Year. This is cute animal is 3 months now, highly adapted for life in the water, penguins have countershaded dark and white plumage, and their wings have evolved into flippers. Welcome to Hamura Zoo to see this cute baby Penguin to swim in cool pool.

Inquiries: Hamura Zoo ☎042-579-4041